

**PN-EN 1538+A1:2015-08/Ap1**

**Wykonawstwo specjalnych robót  
geotechnicznych**

**Ściany szczelinowe**

## Przedmowa

Niniejsza poprawka została opracowana przez KT nr 254 ds. Geotechniki i zatwierdzona przez Prezesa PKN dnia 7 listopada 2017 r.

W sprawach merytorycznych dotyczących treści normy można zwracać się do właściwego Komitetu Technicznego lub właściwej Rady Sektorowej PKN, kontakt: [www.pkn.pl](http://www.pkn.pl)

## Treść poprawki

1. W Przedmowie krajowej dodaje się czwarty akapit:

Norma zawiera informacyjny Załącznik krajowy NA, którego treścią jest wykaz terminów w języku polskim wymienionych w Załączniku A oraz ich odpowiedników w języku angielskim.

2. Po Nocie uznaniowej dodaje się Załącznik krajowy NA o następującej treści:

### Załącznik krajowy NA (informacyjny)

#### Wykaz terminów polskich wymienionych w Załączniku A i ich odpowiedniki w języku angielskim

Wykaz terminów polskich wymienionych w Załączniku A wraz z ich odpowiednikami w języku angielskim podano w Tabelicy NA.1.

Tablica NA.1 — Wykaz terminów z Załącznika A

Termin w języku polskim	Termin w języku angielskim	Podrozdział
chudy beton	lean concrete	A.16
chwytak dwuszcękowy	clamshell (or grab)	A.1
dłuto	chisel	A.3
dźwig obsługowy	handling crane	A.7
głębiarka	excavation crane	A.6
hydrofrez	hydrofraise (or cutter or mill)	A.2
lina(-y)	cable(s)	A.5
osad filtracyjny	filter cake	A.10
podnośnik powietrzny („mamut”)	air lift	A.14
ścinanie	cutting back	A.11
urządzenie odpiaszczające	desanding unit	A.19
uszczelka z tworzywa sztucznego	water stop	A.8
wieniec (oczep)	capping beam	A.13
wstępne roboty strzałowe	pre-blasting	A.15
wykres betonowania	concreting curve	A.17
wykres postępu głębenia	excavation curve	A.18
wyrównywanie powierzchni	trimming	A.12
zakład	overlap	A.9
żerdź głębiarki	kelly (bar)	A.4